



Site Superfund de Portland Harbor

Condensé du Plan de participation communautaire Involvement Plan (CIP)



Qu'est-ce que le Superfund et à quoi sert-il ?

- Le Congrès des États-Unis a adopté, en 1980, une loi dite de Réponse, compensation et responsabilité intégrales en matière environnementale (Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act ou CERCLA), communément appelé « Superfund », en réponse aux préoccupations du public concernant les menaces que représentent, pour la santé et l'environnement, les sites de déchets dangereux.
- À travers l'Agence pour la protection de l'environnement (EPA), le Superfund a pour objet de permettre le traitement des substances dangereuses abandonnées, ou bien ayant été accidentellement ou illégalement déversées dans l'environnement avant l'adoption d'une législation interdisant ce type de pratiques polluantes.

Qu'est-ce que le Site Superfund de Portland Harbor (le Site ou SSPH) ?

- Entre le milieu et la fin du XIXe siècle, la zone du Site Superfund de Portland Harbor servit de principal corridor industriel de Portland et depuis lors, la rive du fleuve qui borde la ville a été gagnée par le développement urbain.
- Les activités industrielles ont provoqué la contamination des sédiments du fond de la rivière, des eaux de surface, des eaux souterraines et des berges du Site, ce qui représente une menace pour l'environnement et la santé des personnes.
- Pour accéder à la fiche d'information sur le Superfund et le Site Superfund de Portland Harbor, veuillez consulter la page : <https://semspub.epa.gov/work/10/100201529.pdf>

Qu'est-ce que le Plan de participation communautaire ?

- Le Plan de participation communautaire (ou CIP en anglais) est le fondement du programme Superfund de l'EPA d'engagement communautaire et de sensibilisation dans le but de permettre le nettoyage du site.
- Le CIP précise les activités de sensibilisation que l'EPA mettra en œuvre pour répondre aux préoccupations et aux attentes des tribus¹ et des membres de la communauté durant tout le processus de nettoyage du Site.

¹ Bien que le CIP porte notamment sur l'engagement des Tribus, l'EPA n'ignore pas qu'elles sont reconnues au niveau fédéral comme des gouvernements souverains. Il existe d'ailleurs une relation de confiance formelle entre l'EPA et les Tribus. La façon dont l'EPA interagit officiellement avec les Tribus, qui relève d'un processus de gouvernement à gouvernement, diffère en général de la façon dont elle interagit plus directement avec les représentants et les membres des Tribus, ainsi qu'avec les membres des communautés, comme cela est détaillé dans le CIP.

Pourquoi le CIP a-t-il été élaboré ?

- Il a été mis au point pour aider le coordinateur de la participation communautaire (CIC) de l'EPA à mettre en œuvre des moyens efficaces et appropriés pour informer et faire participer les Tribus et les communautés dont l'engagement est essentiel au succès des opérations de nettoyage.
- Il permet aussi aux tribus et membres des communautés de s'assurer que l'EPA est sensible à leurs besoins et préoccupations.

Qui a mis au point le CIP ?

C'est l'EPA, en coordination avec Triangle Associates (sous contrat), qui a préparé le CIP.

Comment le CIP a-t-il été préparé ?

Il a été développé grâce à de nombreuses contributions, obtenues notamment à travers les processus suivants :

- Plus de 60 entretiens avec des représentants et membres des Tribus, et des dirigeants de communautés.
- Commentaires recueillis lors des réunions trimestrielles du groupe des dirigeants communautaires et du forum public de l'EPA.
- Multiplicité d'actions d'engagement communautaire continues de l'EPA en lien avec le Site : participation à des rencontres communautaires, discussions en face-à-face avec les membres des communautés, rapprochements avec des petits groupes de dirigeants communautaires.
- Environ 700 commentaires ont été reçus, comprenant les observations des membres de l'équipe de coordination technique (TCT) du Site et du public, durant toute la période ouverte aux commentaires par l'EPA, qui a duré 60 jours.

Quand le CIP a-t-il été élaboré ?

Le CIP a été mis au point entre 2017 et 2020.

Quels sont les buts et les objectifs/actions que l'EPA a inscrits dans le PIC ?

BUTS

1. **Sensibilisation dans un but éducatif** : Établir, maintenir et étendre les activités éducatives auprès des Tribus et communautés.
2. **Diffusion de l'information** : Fournir des informations précises et opportunes par les moyens et dans les formats les mieux adaptés pour atteindre toutes les personnes intéressées.

OBJECTIFS/ACTIONS

1. Assurer une coordination avec les Tribus, les communautés et groupements de voisinage, le Département pour la qualité environnementale de l'Oregon (DEQ), d'autres organismes gouvernementaux, ainsi que les parties potentiellement responsables (PRP).
2. Assister aux événements ou rencontres avec les Tribus et communautés et leur fournir de la documentation sur papier.
3. Promouvoir la transparence, communiquer les informations en temps utile, offrir des possibilités de retour d'information directes et informelles et faire connaître les périodes officielles de consultation du public.
4. Inviter les représentants et membres des Tribus, ainsi que les membres des communautés aux réunions et événements parrainés par l'EPA, et en particulier aux réunions trimestrielles.
5. Soutenir les besoins en assistance technique et les opportunités de développement économique.
6. Garantir la mise à disposition d'informations précises, complètes et à jour.
7. Engager des actions spécifiques de justice environnementale (JE) pour le SSPH.

Quels commentaires ont été reçus et quelles modifications ont été apportées avant la publication de la version finale du CIP ?

L'EPA a reçu environ 700 commentaires sur le projet de CIP et, en réponse, a procédé à de nombreuses révisions et modifications. Voici les modifications les plus pertinentes et importantes qui ont été apportées avant la finalisation du CIP :

- Élargissement des informations fournies et création de sections spécifiques dans le CIP pour informer sur : (1) le contexte et les préoccupations des Tribus, et (2) l'histoire de la justice environnementale et considérations s'y rapportant.
- Éclaircissements supplémentaires apportés sur la participation communautaire lors de la conception et mise en œuvre des mesures de remise en état.
- Recommandations pour améliorer l'organisation et les graphiques du document afin de rendre le CIP plus facile à comprendre et visuellement engageant.

Comment les commentaires apportés ont-ils pris en compte ?

L'EPA a examiné les commentaires reçus pendant la période de consultation publique et a incorporé à la version finale du CIP un grand nombre de révisions en fonction des suggestions et changements proposés. Si vous avez des questions sur la manière dont vos commentaires ont été incorporés au CIP, veuillez contacter Laura Knudsen (coordonnées ci-dessous).

Quand pourrai-je faire part de mes prochains commentaires dans le cadre du processus de nettoyage ?

- Le CIP précise que l'EPA travaillera avec les parties exécutantes et encouragera ce rapprochement dans chaque zone du projet, en proposant des séances d'information au public, préalablement ou lorsque la phase de conception de la remise en état est à un niveau d'avancement d'au moins 30 % (ou plus tôt selon l'accord et la zone).
 - L'EPA prévoit que pendant chaque séance d'information, et aussi pendant un temps à l'issue de la rencontre (à déterminer au cas par cas), les commentaires formulés seront consignés et pris en compte.
 - Il convient de préciser que même si l'EPA n'est pas tenue de considérer tous les commentaires reçus, elle les utilisera néanmoins dans la mesure du possible pour orienter le processus de conception des mesures de remise en état.
- L'EPA organise des réunions publiques trimestrielles en partenariat avec le Département pour la qualité environnementale de l'Oregon et le groupe consultatif communautaire de Portland Harbor qui permettent d'informer le public sur le développement du Site, de répondre aux questions des communautés, de nouer des relations, et d'écouter les préoccupations, idées et commentaires ainsi formulés. Tout le monde est bienvenu. Veuillez consulter le site Web de l'EPA sur Portland Harbor pour obtenir des informations sur ces réunions trimestrielles (www.epa.gov/superfund/portland-harbor).

Qui contacter si vous avez des questions concernant la version finale du CIP ?

Merci de contacter Laura Knudsen, coordinatrice de la participation communautaire (région 10) pour l'EPA :

Courriel : knudsen.laura@epa.gov | **Ligne principale :** 206-553-1838 | **Portable :** 206-643-4299

Courriel général : HarborComments@epa.gov



St. Johns Bridge, Portland OR

Crédit photo : Hunter Young, EPA